

B2.29.1 Arreglar ropa con puntada invisible

Raccommoder des vêtements avec un point invisible



Cuando una prenda se descose, no siempre hace falta llevarla a un taller: con una **puntada invisible** se puede cerrar la abertura sin que se note desde fuera. Se recomienda usar **hilo** con una sola **hebra**, empezar por la parte interior y avanzar con puntadas muy cortas en horizontal. Al alternar arriba y abajo, la **costura** queda parecida a la de una máquina. La persona que lo explicaba dijo *que* era clave no subir y bajar en el mismo punto, sino retroceder ligeramente. Para terminar, basta con un **nudo** y esconder el hilo entre las costuras.

*Quand un vêtement se découd, il n'est pas toujours nécessaire de l'emmener chez un retoucheur : avec un **point invisible**, on peut refermer l'ouverture sans que cela se remarque de l'extérieur. Il est recommandé d'utiliser un **fil** avec un seul **brin**, de commencer par l'intérieur et d'avancer avec des points très courts à l'horizontale. En alternant en haut et en bas, la **couture** ressemble à celle d'une machine. La personne qui l'expliquait a dit que l'essentiel était de ne pas monter et descendre au même endroit, mais de reculer légèrement. Pour finir, il suffit de faire un **nœud** et de cacher le fil entre les coutures.*

1. ¿Qué se consigue al usar una puntada invisible?
 - a. Que la tela quede más rígida y gruesa
 - b. Que la costura se vea como un adorno decorativo
 - c. Que se pueda coser solo con máquina y sin aguja
 - d. Que la reparación quede casi imperceptible desde fuera
2. ¿Cómo se recomienda preparar el hilo antes de empezar a coser?
 - a. Usando una sola hebra y haciendo un nudo al principio
 - b. Mojando el hilo para que se estire con la tela
 - c. Doblando la hebra para usar dos hilos a la vez
 - d. Cortando el hilo muy largo para evitar nudos

1-d 2-a

2. Tu vas commander un costume traditionnel pour un événement et tu as besoin de comprendre comment il est confectionné et quels ajustements demander.

Tâche: Resume el proceso de confección del traje de fallera y menciona 3 piezas del conjunto, 2 materiales y 2 momentos en los que se toman medidas o se ajusta el fit usando estilo indirecto.

URL: Describir vestimentas tradicionales

Use in your answer: la confección / la toma de medidas / las telas / la falda / los hilos / dijo que